



Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221714242
Date: 04.09.2018

179137

Customer Number: 39026314
Your Tax Number: IT08578570155
Contact Person: Marcel Reinhard
Phone Number: 0621-3701 1805
Fax: 0621-3701 7805

Consignee

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 10.09.2018
Relation: SAH

+++++
ACHTUNG! Bitte folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

+++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich
senden !!!

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 18.09.2018
Purchase Number / Date: 4501025062 / 04.09.2018
Mode of Dispatch: Shipper
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

Loc
5008586109

Item	Material	Quantity	Quantity
order no./order item:	103141638 / 000010 / 04.09.2018		
0010	Mat.Nr. 601232008	20.660	20.660,00 kg
	PENTOSIN EG FFL-7 A		24853,98 L
	TANK WAGON		20.660,00 Net kg
			0,00 Tare kg
			20.660,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value
Customs Tariff Number: 34031980
Charge: 102373338

Total: Net Weight 20.660,00 kg
Tare 0,00 kg
Gross Weight 20.660,00 kg

GETRAG
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. Modugno
18/09/2018

WABU 272546-1
AL. 12:25 B. Güll



0221714242

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: COMDE33HAN

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

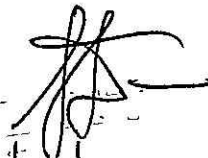


FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
FUCHS LUBRICANTS S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221714242 / 04.09.2018

Page
2 / 2

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH


18/09/2018



0221714242

Sitz und Handelsregister:
Mannheim HRB 9154
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:
Stefan Knapp (Vors.)

Deutsche Bank AG, Mannheim
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00
BIC: COMDE33HAN

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Friesenheimer Straße 19
68169 Mannheim
Telefon +49 621 3701-0
Telefax +49 621 3701-570
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009
DIN EN ISO 14001:2004

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

Industriestr. 35-53 D-22880 Wedel

Tel.: 04103/9134-0

Fax: 04103/9134-71

Wägeschein Nr.:
027183

Eing./Ausg.: E

Kunde: 0000
6-1 K1

Pol.Kennz.:
0000
WABU27254

Produkt: 0000
601232008

Spediteur:

Gewichte:

Datum:

Uhrzeit:

Gewicht:

Erstwägung:
Zweitwägung:

10.09.2018
10.09.2018

09:21:15
10:54:12

B<035420kg>
T<014760kg>

N 020660kgE

Unterschrift/Wäger:

Unterschrift/Fahrer:



2000
Feuille 1 (blanc) : après livraison, merci de le retourner signé à l'expéditeur
Feuille 2 (jaune) : copie destinée au 1^{er} transporteur
Feuille 3 (vert) : copie destinée au 2^{ème} transporteur
Feuille 4 (rouge) : copie à conserver par le destinataire
Page 1 (white): Please sign after delivery and return to sender
Page 2 (yellow): Copy for 1st carrier
Page 3 (green): Copy for 2nd carrier
Page 4 (red): Copy for consignee
Blatt 1 (weiss): Nach Ablieferung bitte quittiert retour an den Absender
Blatt 2 (gelb): Kopie für 1. Frachtführer
Blatt 3 (grün): Kopie für 2. Frachtführer
Blatt 4 (rot): Kopie für Empfänger

See reverse for translations of texts in the individual boxes
Traduction des désignations des champs, voir au verso

HOYER		CMR		1 2 3 4 5 6 7
Ausstellende Niederlassung, Anschrift		HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		HDE Ship no: 2476535 Truck no: 101277 TKC no: WABU272546-1 Chassis No:
1 Absender (Name, Anschrift, Land)		2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)		
HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		GETRAG SPA VIA DIE CICLAMINI IT 70026 MODUGNO		
3 Ort und Tag der Übernahme des Gutes		4 Auslieferungsort des Gutes		
Versandort WEDEL Beladestelle 22880 WEDEL Land DE GERMANY		Bestimmungsort MODUGNO Entladestelle 70026 MODUGNO Land IT ITALY		
Tag 10.09.2018		Tag 18.09.2018		
5 UN-Nr. / chemisch/technische Bezeichnung / Bezeichnung des Gutes / Gefahrgut gemäß 1 TC WABU272546-1 Kammer/Compartment : 1 (MINERALOELGEMISCH UND ADDITIVE) PENTOSIN EG FFL-7 A schwach wassergefährdend				6 Menge/Einheit/Volumen/Nettogewicht Kammer/Compartment : 1
FIVE LOGISTICS SRL Via G. ppe Degennaro Pal. A1 70132 BARI P. IVA 06077670724 Albo trasporto c/terzi n. BA/7462999/C Albo Nazionale gestori ambientali n. BA10281 Doc 5008536109 Data 18-9-18 Targa DK 3781 Ora entrata 13:47 Ora uscita 17:00				
7 Verladebestätigung und Stempel für die Nebenstehenden Beladezeiten		8 BELADUNG Fahrzeug bereitgestellt Tag Stunde 10.09.2018 09:00 Beladung beendet Tag Stunde 10.09.2018 13:37		9 Empfängerbestätigung und Stempel für die nebenstehenden Entladezeiten
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH Industriestraße 35-53 D-22880 Wedel				10 ENTLADUNG Entladung bereitgestellt Tag Stunde 18.09.2018 Entladung beendet Tag Stunde 18.09.2018
11 Genehmigungs-Nr.:		12 mitl. Kennzeichen		13 Nutzlast in t
		LKW HH-YF1277 Anh. OHA-TY 179		LKW 23 Anh.
14 Abgeliefert in HAMBURG		15 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		16 Ware nach Anweisung des Empfängers abgeladen und ordnungsgemäß empfangen
HOYER GmbH Wendenstrasse 414-424 DE 20537 HAMBURG		HOYER GmbH Nationale Fachspedition WENDENSTRASSE 414-424 DE 20537 HAMBURG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Z. I. M.
17 Unterschrift und Stempel des Absenders		18 Beigefügte Dokumente/sonstige Hinweise/Grenzübergangsstelle		
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Im Auftrag von : FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH, MANNHEIM 221714242		
19 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIA G. DEGENNARO PAL. A 1
70132 BARI
CCIAA BA-480687 - ALBO BA/7462999/C

DATA 18/09/2018	DATA / ORA POS. 18/09/2018	MOTRICE / TRATTORE D8378PS	RIM/SEMIRIMORCHIO A859858	N. VIAGGIO 5.304
--------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------	---------------------

MITTENTE:
HOYER SVIZZERA SA
VIA BORROMINI 20 A
MENDRISIO

VETTORE:
FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.
☐ OT
☒ XX LOGGIANALE
☐ XX TRASPORTO INTERNAZIONALE
☐ XX
☒ XX

XX

DE. A. MERCI TRASPORT.	CL. ADR	NUMERO ONU	PESO KG 0	GRUPPO IMB	COLLI
------------------------	---------	------------	--------------	------------	-------

SIGLA / N. CTR WABU 272546/1	FEET CM 7,15	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO
---------------------------------	-----------------	---------	----------------	------	---------

0

PROV. DATA

CARICATORE RICEVITORE
GETRAG
VIA DEI CICLAMINI
MODUGNO

A CURA DEL VETTORE
CARICO SCARICO

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGANA	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE
--------	---------------	--------------	------

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE
ENTRATA IL _____ ORE _____
USCITA IL _____ ORE _____

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE
ENTRATA IL 18/09/2018 ORE 15:40
USCITA IL 18/09/2018 ORE 17:00

IL TRASPORTO DEVE ESSERE EFFETTUATO IN OGNI CASO NEL RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE E DELL'ORDINE DELLA STRADA
E' RICHIAMATA IN PARTICOLARE L'ATTENZIONE DEL CONDUCENTE SULLA NECESSITA' DI RISPETTARE GLI OBBLIGHI PREVISTI DALL'ART. 7 DEL D. LGS. N. 286/95, E LE DISPOSIZIONI NELLO STESSO RICHIAMATE, PER I FORNITORI DI SERVIZIO AFFIDAMENTO DEL PRESENTE INCARICO COMPORTA LA SENSIBILITA' DELL'OBBLIGO DI RISPETTARE E FAR RISPETTARE AI PRINCIPALI DIPENDENTI GLI OBBLIGHI PREVISTI DAGLI ARTT. 7 E 12 DEL D. LGS. 286/95 E DALLE DISPOSIZIONI NEGLI STESSI RICHIAMATI.

EFTCO®**EFTCO Cleaning Document®**Tel.: +49 (0)2233 374206
Fax: +49 (0)2233 374207
www.dvti.de

www.eftco.org

D -111-2018-024572

1

Wilhelm Ernst GmbH
Container Reinigung
Altenwerder Hauptstr. 2
D-21129 HamburgTelefon 0049 40 30 70 589 0
Telefax 0049 40 30 70 589 19

Internet www.ernstlogistik.de

Wilhelm Ernst GmbH
Tank-Silo-Container Reinigung
Försterkamp 3
D-21149 HamburgTelefon 0049 40 30 70 589 50
Telefax 0049 40 30 70 589 59

Internet www.ernstlogistik.de

ErnstLOGISTIK**2 Kunden-Referenznummer / Customer reference number***
2468188**3 Serien-Nummer / Serial number***
634230**225006****4 Kunden-Daten / Customer**Hoyer GmbH
Internationale Fachspedition
Corporate Center Accounting
Wendenstraße 414-424
D-20537 Hamburg**5 Behälter-Daten / Identification numbers**

Fahrzeug / Vehicle

Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC
WABU 272546-1**6 Art des Produktes / Nature of product*****7 Nächste Beladung / Next Load*****8 Letztes Ladegut / Previous load****K UN N° Name / Name**1 Sylfat 2
Tallöl**9 Durchgeführte Arbeiten
Cleaning Procedures
EFTCO Code / Description**

E35 P30, C60, P10+F01+C01, P10+F01+C01, E60, H01

K 10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services***ErnstLOGISTIK**
Wilhelm Ernst GmbH
Behälter gereinigt aus Depot
Tank nach kontrolliert u. geprüft am 10.09.18
Container sauber u. trocken
*[Signature]***11 Bemerkungen / Comments*****12 Name des Reinigers / Name cleaner***
Pfaffenroth, Jakob**13 Datum / Time In***
05.09.2018 22:45
Ende der Reinigung / Time Out 05.09.2018 22:32Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO Definition.
The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').**14 Tankreinigungsstation / Cleaning Station****ErnstLOGISTIK**
Wilhelm Ernst GmbH
Altenwerder Hauptstr. 2
D-21129 Hamburg
Tel.: 0 40 / 30 70 589 - 0
Fax: 0 40 / 30 70 589 - 10
*[Signature]***15 Fahrer / Driver***

Name / Name

Unterschrift / Signature

(* Optional)

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

2018-09-10

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4501025062
Order No. : 103141638/10
Delivery No. : 221714242/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102373338
Quantity : 20.660 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Boron	DIN 51399-1	mg/kg	131	120-150
Calcium	DIN 51399-2	mg/kg	238	220-260
Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	29	max. 50
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
FZG A10-16,6R-90	FVA 243	SKS	8	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Phosphorous	DIN 51399-2	mg/kg	288	220-370
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	12	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 50
Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1624	0,1300-0,1800
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	5	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3640	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,320	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,640	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		157	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	264	max. 500



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis**2018-09-10****QS-Labor Wedel**

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

Your reference : 4501025062
Order No. : 103141638/10
Delivery No. : 221714242/10
Customer No. : 39049911
Conditions of delivery :

Material No. : 601232008
Batch : 102373338
Quantity : 20.660 KG
Dispatch conditions : DE10 Shipper

Product: **PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Zinc	DIN 51399-2	mg/kg	max. 1	max. 5

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.

Results of third party laboratories are marked with (*).

Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: Dr. W. Held, laboratory manager**Wedel, 10.09.2018****FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
QS-Lab Wedel**

The data reported on this Document have been electronically validated.



IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

Copia

2/2

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

18/09/2018	13.53.01
Progressivo	12839
Mercedes.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14148
Richiamo dati.....	525

1. Peso	N	29060 kg
---------	---	----------

18/09/2018	16.55.49
Progressivo	12844
Mercedes.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14153
Richiamo dati.....	525

2. Peso	N	8420 kg
Netto pesata		20640 kg

Copia

1/2

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

18/09/2018	13.53.01
Progressivo	12839
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14148
Richiamo dati.....	525

1. Peso	N	29060 kg
---------	---	----------

18/09/2018	16.55.49
Progressivo	12844
Merce.....	
	Olio castrol
Codice Mpp	14153
Richiamo dati.....	525

2. Peso	N	8420 kg
Netto pesata		20640 kg